



شروط وأحكام
الخدمات الاستثمارية

Investment Services
Terms and Conditions

Introduction

مقدمة

- A. These terms and conditions set out on the basis on which the Bank will: (a) provide the Bank's Investment Services to the Client; and (b) proceed in the Investments Services following receipt by the Bank of the Customer Investments Profile (CIP), Customer Investment Questionnaire (CIQ) and/or any other document as the Bank deems appropriate.
- B. If the Client, at any time, applies to the Bank for Facilities in order to purchase Securities or against Securities in which the Client has already made an investment, such Facilities will (if approved by the Bank) be governed by the Facilities Terms and Conditions as well as by these terms and conditions.

(أ) وضعت هذه الشروط والأحكام على الأساس الذي سيقوم البنك بناءً عليه بما يلي: (أ) توفير خدمات الاستثمار من البنك إلى العميل وفق الحساب الذي فتحه العميل لدى البنك، و (ب) المضي في خدمات الاستثمارات بعد استلام البنك معلومات العميل الشخصية للاستثمارات (CIP)، استبيان الاستثمار للعميل (CIQ) وأي وثائق أخرى يراها البنك مناسبة.

(ب) إذا قدم العميل طلباً في أي وقت إلى البنك للحصول على تسهيلات لشراء أوراق مالية أو مقابل أوراق مالية استثمر فيها البنك فعلياً، على أن تخضع تلك التسهيلات (إن وافق البنك على توفيرها) لشروط وأحكام التسهيلات وكذلك الشروط والأحكام الماثلة في هذا المستند.

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

١. التعريفات والتفسير

- 1.1 In addition in these Terms and Conditions the following expressions shall have the following meanings:

١-١ علاوة على هذه الشروط والأحكام، تأخذ التعبيرات التالية المعاني المخصصة إزاء كل منها:

“**Account Opening Form**” means the relevant account opening form applicable to the Client while opening an account with the Bank.

”نموذج فتح حساب“ يقصد به نموذج فتح الحساب المنطبق على خدمات البنك.

“**Authorised Person(s)**” means the person(s) accepted by the Bank to be authorised from time to time to give and/or sign instructions on behalf of the Client in relation to the Investments.

”الشخص المفوض الأشخاص المفوضون“ يعني الشخص / الأشخاص المقبول / المقبولين لدى البنك والذي / الذين يتم تفويضهم من حين لآخر لإصدار و/أو توقيع التعليمات نيابة عن العميل فيما يتعلق بالاستثمارات.

“**Bank's Investment Services**” means the services to be provided hereunder by the Bank to the Client in connection with the investment by the Client in Investments of the Client's choice.

”الخدمات الاستثمارية المقدمة من البنك“ تعني الخدمات اللازم على البنك تقديمها بموجب هذه الشروط والأحكام إلى العميل بخصوص الاستثمار من قبل العميل في المعاملات الاستثمارية التي يحددها العميل.

“**Nominated Account**”: means the Client's current or savings account(s) with the Bank to be used for debiting and crediting amounts that arise from the investment transactions.

”الحساب المخصص“ يعني الحساب / الحسابات الجاري / الجارية أو حساب / حسابات التوفير للعميل لدى البنك اللازم استخدامها لخصم وإضافة المبالغ التي تنتج عن معاملات الاستثمار.

“**Dealing Day**” means, in relation to any Investments, a day on which the relevant Investments are traded in the ordinary course of business.

“**Facilities**” means any facilities provided by the Bank to the Client for the purpose of purchasing Investments, for paying any applicable Losses or against Investments in which the Client has already made an investment.

”يوم التعامل“ يعني، فيما يتعلق بأي استثمارات، اليوم الذي يتم

فيه تداول الاستثمارات ذات الصلة في أوقات العمل المعتادة.

”التسهيلات“ تعني أي تسهيلات يقدمها البنك إلى العميل بغرض شراء الاستثمارات أو بغرض دفع تكاليف الخسائر المستحقة أو مقابل الاستثمارات التي قام بها العميل .

”شروط وأحكام التسهيلات“ تعني الشروط والأحكام التي يوافق البنك بموجبها على تقديم التسهيلات إلى العميل.

”المعلومات“ تعني وتشمل النشرات الإعلامية والمذكرات التفسيرية والتقارير نصف السنوية والسنوية والحسابات وأية مواد ترويجية أو إعلانية حتى تاريخه والنشرات والمواد والمعلومات الإحصائية الخاصة بالاستثمارات.

”التعليمات“ تعني أي تعليمات صادرة من قبل العميل إلى البنك لأغراض هذه الشروط والأحكام.

”الاستثمارات“ تعني الاستثمارات المتوفرة من قبل البنك للعميل في صورة سندات أو أسهم أو صكوك أو ضمانات أو سندات قابلة للتداول أو شهادات ودائع أو أوراق مالية أو وحدات (وحقوق المشاركة أو أية حقوق أخرى في خطة صندوق الاستثمار أو الصناديق المشتركة أو ترتيبات الاستثمار الجماعية الأخرى) أو الاستثمار في صندوق استثمار أو جميع الاستثمارات في مشروع استثماري واحد أو في مشروعات متعددة مع توفير الحماية الأساسية للاستثمارات في تاريخ استحقاقها بما في ذلك فئات الأسهم الفردية أو المتعددة أو المدمجة أو الائتمان أو السلع أو العملات الأجنبية أو الأسعار أو أي مؤشر وأوراق مالية أخرى من أي نوع أو وصف.

”حساب خدمات الاستثمار“ يقصد به الحساب (أو حساب آخر يجوز للعميل تسميته بموجب إخطار خطي إلى البنك من وقت لآخر) المستخدم لبيان قيمة ونوع الاستثمارات التي تمت وفقاً لهذه الشروط والأحكام.

”استمارة إجراءات الخدمات الاستثمارية“ تعني الاستمارة اللازم تعبئتها من قبل العميل في كل مرة يرغب فيها العميل في التعامل بالاستثمار.

”جهة الإصدار“ تعني أي بنك أو مؤسسة أخرى تصدر أية استثمارات.

”الخسائر“ تعني أيًا من وكافة التكاليف أو الرسوم أو النفقات أو

”Facilities Terms and Conditions“ means the terms and conditions on which the Bank agrees to extend the Facilities to the Client.

”Information“ means and includes prospectuses, explanatory memoranda, semi-annual and annual reports and accounts and other up to date promotional and advertising literature, publications, materials and statistical information relating to Investments.

”Instruction“ means any instruction given by the Client to the Bank for the purposes of these Terms and Conditions.

”Investments“ means investments that are made available by the Bank to the Client in debentures, obligations, shares, stocks, bonds, sukuks, warrants, negotiable instruments, certificates of deposit, notes, units (and rights of participation or other interests in a unit trust scheme, mutual fund or, other collective investment arrangement), unit trust investment(s), all investments in a single or multiple underlyings, with or without principal protection of the investment at maturity including single or multiple or combination across classes of equity, credit, commodity, FX or rates or any index and other securities of any nature or description.

”Investment Services Account“ means the account (or such other account as the Client may specify by notice to the Bank in writing from time to time) to be used for reflecting the value and type of Investments that have been made by virtue of these Terms and Conditions.

”Investment Services Action Form“ means the form to be filled in by the Client each time that the Client wishes to transact in a particular Investment.

”Issuer“ means any bank or other institution which issues any of the Investments.

”Losses“ means any and all costs, fees, charges, expenses, disbursements, obligations, penalties, claims, demands, actions, proceedings, judgements, suits losses or damages of whatsoever nature and (insofar as the same may arise) all taxes, duties and levies whatsoever whether payable in respect of any Investments acquired held or redeemed or otherwise howsoever.

”Personnel“ means in relation to any party or entity, that entity’s directors, officers, employees and servants from time to time.

“Purchase/Sale Order” means an order for purchase or sale of Investments.

“U.A.E.” means the United Arab Emirates.

- 1.2 Reference to any Clause shall be taken to be references to a clause of these Terms and Conditions. The Clause headings are for the convenience of the parties and shall not affect interpretation.
- 1.3 Unless, the context otherwise requires in words importing the singular number shall include the plural and vice versa and words importing the masculine gender shall include the feminine and neuter and words denoting natural persons include corporations and firms and all such words shall be construed interchangeably.

2. INVESTMENT SERVICES

The Client agrees and acknowledges that:

- (a) the Client shall be entitled, at its sole discretion, to invest in any Investments by completing an Investment Services Application Form in the manner specified in Clause 3 (Acquisition, Holding and Redemption of Investments) the suitability assessment, declaration and any other documents required by the Bank in order to ensure that the Client is fully aware of the Investment's risks and features
- (b) The Client acknowledges that the Bank is not the issuer of the Investment and will act upon the Client's instructions in assisting to purchase or sell the Investment on the Client's behalf. The Bank does not guarantee the performance of any Investments and will, at no time, provide the Client with investment advice in relation to the Client's selection of and investment in any Investments;
- (c) the Client acknowledges that his Investment shall be governed by the Investment's respective terms and conditions/ term sheets/ prospectus that are issued by the Issuer.
- (d) investing in Investments is risky and may result in a profit or Losses depending on market conditions and other factors, the Client shall be solely responsible for evaluating such market conditions and any other relevant factors prior investing in, holding or disposing of any Investments;
- (e) in implementing the Client's instructions in

المصروفات أو الالتزامات أو الغرامات أو المطالبات أو الإجراءات أو الدعاوى أو الأحكام أو الخسائر الناجمة عن الدعاوى أو الأضرار من أي نوع مهما يكن (بالقدر الذي قد يظهر) وكافة الضرائب والمكوس والجبائيات من أي نوع مهما يكن سواء كانت مستحقة بخصوص أي استثمارات تم شراؤها أو تملكها أو استردادها أو أي شيء بخلاف ذلك.

“الموظفون” ويقصد بهم، فيما يتعلق بأي طرف أو كيان المديرين والموظفين والوكلاء التابعين لهذا الكيان من حين لآخر.

“أمر الشراء/ البيع” يعني أمر شراء أو بيع استثمارات.

“الإمارات العربية المتحدة” تعني دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢-١ تعتبر الإشارة إلى أي بند إشارة إلى بند من هذه الشروط والأحكام. تستخدم عناوين البنود للتسهيل على الطرفين ولا تؤثر في تفسير البند.

٣-١ ما لم يقتض السياق خلاف ذلك، فإن الكلمات التي تشير إلى المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح، والكلمات التي تشير إلى المذكر تشمل المؤنث كما أن الكلمات التي تشير إلى الأشخاص الطبيعيين تشمل الشركات والمؤسسات، ويلزم تفسير كافة الكلمات الأخرى على نحو متبادل.

٢. الخدمات الاستثمارية

يوافق العميل ويقر بما يلي:

(أ) يحق للعميل، وفق إرادته المنفردة، الاستثمار في أي مشروعات استثمارية من خلال تعبئة استمارة طلب الخدمات الاستثمارية بالشكل المحدد في البند ٣ (شراء وتملك واسترداد الاستثمارات) وتقييم الملاءمة والإقرار وأية مستندات أخرى مطلوبة من قبل البنك لضمان أن العميل على دراية كافية بمخاطر ومميزات الاستثمار.

(ب) يقر العميل بأن البنك ليس جهة إصدار الاستثمار وأنه سيقوم بالتصرف بناءً على تعليمات العميل للمساعدة في شراء أو بيع الاستثمارات نيابة عن العميل. لا يضمن البنك تنفيذ أية استثمارات ولن يقوم بتزويد العميل بمشورة استثمارية بخصوص اختيار العميل والاستثمار في أية استثمارات.

respect of any investment in Investments, the Bank shall not be liable to comment on, endorse or provide advice to the Client in respect of such investment decision;

- (f) subject to the further provisions of these Terms and Conditions, the Bank shall not be liable for any Losses suffered by the Client arising from any defective instructions provided by the Client, any delay as a result of the Client seeking to rectify such defective instructions or any failure or breakdown of any relevant cable, telex, telephone, postal or other communication system;
- (g) the Bank shall not be obliged to comply with any of its obligations under these Terms and Conditions to the extent that any such obligations are or become prohibited by law or impossible as a result of a force majeure event; and
- (h) investments in Investments are not bank deposits and are not guaranteed by the Bank.

3. INFORMATION ON INVESTMENTS

- 3.1 The Bank will, upon the Client applying for the Bank's Investment Services, provide -upon availability- to the Client from time to time term sheets in respect of Investments offered by the Issuer for investment under the Bank's Investment Services. Such term sheets shall contain the terms and conditions pertaining to any Investments so offered;
- 3.2 If the Client wishes to raise any questions or seek further details in respect of any term sheet or any Information, the Client will address such questions to the Bank in writing and the Bank will use reasonable endeavours to obtain a written response to such questions from the relevant Issuer.
- 3.3 The Bank shall, at no time be held responsible for the content of any term sheet or any Information.

4. ACQUISITION, HOLDING, SWITCHING AND REDEMPTION OF INVESTMENTS

- 4.1 If the Client decides to take advantage of the Bank's Investment Services in order to purchase any Investments:
- (a) the Client will instruct the Bank to effect such an investment by completing an Investment Services Action Form in accordance with Clause 7 (Instructions) and thereby authorises

(ج) يقر العميل بأن استثماره يخضع لشروط وأحكام الاستثمار / ورقة الشروط / النشرات الإعلامية الصادرة من قبل جهة الإصدار.

(د) يعد التعامل بالاستثمارات محفوفاً بالمخاطر وقد يؤدي إلى تحقيق أرباح أو خسائر حسب أحوال السوق والعوامل الأخرى، ويتحمل العميل وحده مسؤولية تقييم أحوال السوق هذه وأية عوامل أخرى ذات صلة قبل الاستثمار في أو تملك أو التصرف في أي استثمارات.

(هـ) عند تنفيذ تعليمات العميل بخصوص أي استثمار في المشروعات الاستثمارية، لا يتحمل البنك مسؤولية التعليق أو المصادقة على أو تقديم مشورة للعميل بخصوص قرار الاستثمار؛

(و) مع مراعاة الأحكام الإضافية لهذه الشروط والأحكام، لا يتحمل البنك المسؤولية عن أي خسائر تحملها العميل تنشأ عن أي تعليمات معيبة مقدمة من قبل العميل أو أي تأخير نتيجة سعي العميل لمعالجة هذه التعليمات المعيبة أو أي إخفاق أو تعطل أي قناة اتصال أو فاكس أو هاتف أو نظام بريدي أو أي نظام اتصال آخر ذي صلة.

(ز) البنك غير ملزم بالوفاء بأي من التزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام بالقدر الذي تكون أو تصبح معه هذه الالتزامات محظورة بموجب القانون أو مستحيلة نتيجة حدث قوة قاهرة؛ و

(ح) لا يعتبر التعامل بالاستثمارات من قبيل الودائع مصرفية ولا يضمنها البنك.

٣. المعلومات الخاصة بالاستثمار

١-٣ يقدم البنك، عندما يتقدم العميل للحصول على خدمات استثمارية من البنك، إلى العميل من حين لآخر - ومتى توفر ذلك - أوراق الشروط الخاصة بالاستثمارات المقدمة من قبل جهة الإصدار للاستثمار بموجب الخدمات الاستثمارية المقدمة من البنك. تتضمن أوراق الشروط والأحكام الخاصة بالاستثمارات:

٢-٣ إذا كان العميل يرغب في إثارة أي استفسارات أو الحصول على تفاصيل بخصوص أي ورقة شروط أو أي معلومات، يتعين على

العميل إرسال هذه الاستفسارات إلى البنك كتابةً ويبذل البنك أفضل مساعيه للحصول على رد كتابي حول الاستفسارات المعنية من جهة الإصدار المختصة.

٣-٣ لا يتحمل البنك المسؤولية تجاه محتوى أي ورقة شروط أو أي معلومات.

٤. شراء وتملك وتحويل واسترداد الاستثمارات

٤-١ إذا قرر العميل الحصول على الخدمات الاستثمارية من البنك لشراء أي استثمارات:

(أ) يصدر العميل تعليمات للبنك لتنفيذ هذا الاستثمار من خلال تعبئة استمارة إجراءات الخدمات الاستثمارية طبقاً للبند ٧ (التعليمات) ويفوض بموجب البنك، نيابة عنالعميل وبصفته وكيلاً عن العميل، لتقديم أمر الشراء/ البيع لدى جهة الإصدار المختصة. يوافق العميل على أن البنك ملزم بالاحتفاظ بأي استثمارات بصفته الحافظ الأمين و/أو أي من الموظفين أو المعيّنين أو الأمناء أو الوكلاء أو الحافظ الأمينين الفرعيين أو مزودي الخدمات أو بديل معين من قبل البنك لهذا الغرض، ويشار إليهم جميعاً بكلمة "الحافظ الأمين".

(ب) إذا لم يكن شراء الاستثمارات باسم العميل ممكناً نتيجة أحوال السوق، يقر العميل ويوافق على أنه سيتم الاحتفاظ بالاستثمارات باسم البنك أو الحافظ الأمين فقط ومن ثم يتقدم البنك بطلب الاستثمارات المختارة بصفته وكيلاً لصالح ونيابة عن العميل.

(ج) يتعين على البنك بموجب ممارسات السوق الاحتفاظ بالاستثمارات باسمه فقط، ويحتفظ البنك بالحقوق الاقتصادية والنفعية في الاستثمارات لصالح العميل؛ و

(د) يقر العميل ويوافق، بأنه وعند إيداع أمر الشراء/ البيع لدى البنك أو الحافظ الأمين (حسب مقتضى الحال)، بأنه في حالة استلام البنك لأوامر شراء/ بيع من عملاء آخرين للاستثمار في نفس الاستثمارات فإنه يتم دمج أمر الشراء/ البيع الخاص بالعميل مع أوامر الشراء/ البيع هذه.

٢-٤ عند استلام تعليمات العميل حسب الموضح في الفقرة (أ) المذكورة أعلاه ودون الحاجة إلى تعليمات من جانب العميل، فإن العميل

the Bank, on its behalf and as its agent, to place a Purchase/Sale Order with the relevant Issuer. The Client agrees that any Investments are to be held by the Bank in its capacity as custodian and/or any appointees, nominees, trustees, agent, sub custodian, service provider or replacement therefore appointed by the Bank all of which shall hereinafter be referred to as the "Custodian".

- (b) where purchase of the Investments in the Client's name is not possible due to market circumstances, the Client acknowledges and consents that the Investments will then be held in the sole name of the Bank or the Custodian and the Bank will apply for the selected Investments as agent for and on behalf of the Client;
- (c) If the Bank is required by market practice to hold the Investments in its sole name the Bank will hold the economic and beneficial interests in the Investments for the benefit of the Client; and
- (d) The Client acknowledges that in placing the Purchase/Sale Order the Bank or the Custodian (as the case may be), if it has received Purchase/Sale orders from other Clients for investments in the same Investments, to consolidate the Client's Purchase/Sale Order with such other Purchase/Sale orders.

4.2 The Client hereby authorises the Bank, upon receipt from the Client of instructions as described in paragraph (a) above and without further instructions from the Client to debit the Nominated Account with an amount equal to the subscription moneys for such Investments together with any other charges, costs and expenses (if any) required to be paid for in connection with the acquisition of such Investments.

4.3 Neither the Bank nor any Custodian shall have any liability to the Client for any Losses incurred by the Client as a result of:

- (a) the refusal of any Issuer to accept a Purchase Order in whole or in part; or
- (b) the failure of any Issuer to allot any Investments requested under a Purchase/Sale Order; or
- (c) any delay by any Issuer in accepting any Purchase/Sale Order or allotting any Investments.
- (d) The Client agrees and acknowledges that the Bank and any Issuer shall be under no obligation

whatsoever to accept any Purchase Order either in whole or in part.

- 4.4 The Client agrees and acknowledges that any certificates of title or ownership and any other documents issued by an Issuer in respect of any Investments purchased on behalf of the Client will be delivered direct to the Bank or the Custodian, and such Investments will be held by the Bank or the Custodian and where relevant registered in the names of the Bank or the Custodian, as custodians for and on behalf of the Client.
- 4.5 If the Bank has placed a consolidated Purchase/Sale Order in accordance with paragraph (iv) of Clause 4.1 above then the Bank will use its reasonable endeavours to procure upon issue of the relevant Investments, to allocate the Investments between the various Clients (including the Client) in a manner determined by the Bank.
- 4.6 The Client agrees that, subject to the applicable laws of the U.A.E. for the time being in force, the Bank may from time to time provide to the Custodian any information held by the Bank in respect of the Client and the Investment Services Account on the basis that the Custodian will, subject to any laws or regulations applicable to the Custodian, keep such information confidential and only use it for the purpose of carrying out the duties and complying with the obligations referred to in these Terms and Conditions.
- 4.7 The Bank may, at its sole discretion, permit the Client to switch Investments held on behalf of the Client for other Investments of an equivalent value.
- 4.8 If, at anytime, the Client wishes to redeem all or any of the Investments, the Client shall instruct the Bank to apply or procure that an application is made to the relevant Issuer for the redemption of such Investments.
- 4.9 Any redemption of Investments shall take place in accordance with the applicable redemption provisions for such Investments.
- 4.10 Upon any redemption of Investments pursuant to these Terms and Conditions the Bank will credit to the Nominated Account such moneys (net of any Losses incurred in connection with such redemption) as may be received in consideration for the redemption of the Investments. Neither the Bank nor Custodian will be under any duty to ascertain or have any responsibility for the adequacy of the consideration received.

يقوض البنك ، بخضم مبلغ يساوي أموال الاشتراك من الحساب المخصص مقابل هذه الاستثمارات علاوة على أي رسوم أو تكاليف أو نفقات أخرى (إن وجدت) يلزم دفعها لشراء هذه الاستثمارات.

٣-٤ لا يتحمل البنك أو أي حافظ أمين أي التزام نحو العميل عن أية خسائر تحملها العميل نتيجة لما يلي:

(أ) رفض أي جهة إصدار قبول أمر الشراء كلياً أو جزئياً؛ أو

(ب) فشل أي جهة إصدار في تخصيص أي استثمارات مطلوبة بموجب أمر الشراء/ البيع؛ أو

(ج) أي تأخير من قبل أي جهة إصدار في قبول أي أمر شراء/ بيع أو تخصيص أي استثمارات.

(د) يوافق العميل ويقر بأن البنك وأي جهة إصدار أخرى لا يتحملان أي التزام من أي نوع مهما يكن لقبول أي أمر شراء كلياً أو جزئياً.

٤-٤ يوافق العميل ويقر بأنه سيتم تسليم أية شهادات ملكية أو حيازة وأي مستندات أخرى صادرة من قبل جهة الإصدار بخصوص أي استثمارات تم شراؤها نيابة عن العميل إلى البنك أو الحافظ الأمين مباشرة، وسيحتفظ البنك أو الحافظ الأمين بهذه الاستثمارات ومن ثم تسجيلها متى أمكن ذلك باسم البنك أو الحافظ الأمين حتى يحتفظان بها لصالح ونيابة عن العميل.

٥-٤ إذا قام البنك بإيداع أمر شراء/ بيع مدمج طبقاً للفقرة (٤) من البند ٤-١ المذكور أعلاه، فسيبذل البنك أفضل مساعيه لاتخاذ التدابير اللازمة عند إصدار الاستثمارات المناسبة لتخصيص الاستثمارات بين العديد من العملاء (بما في ذلك العميل) بالشكل المحدد من قبل البنك.

٦-٤ يوافق العميل، مع مراعاة القوانين السارية بدولة الإمارات العربية المتحدة من وقت إصدارها، على أنه يجوز للبنك من حين لآخر تزويد الحافظ الأمين بأي معلومات يحتفظ بها البنك بخصوص العميل وحساب الخدمات الاستثمارية على أساس أن الحافظ الأمين سيحافظ على سرية هذه المعلومات، بموجب أية قوانين أو لوائح مطبقة على الحافظ الأمين ، ويستخدمها فقط لأغراض تنفيذ الواجبات والوفاء بالالتزامات المشار إليها في هذه الشروط والأحكام.

4.11 If at any time the Client wishes to transfer or sell or otherwise dispose of all of the Investments, the Client shall terminate its use of the Bank's Investment Services in accordance with Clause 9 (Termination).

4.12 The Bank and the Client agree that:

- (a) subject to paragraph (ii) below, the Bank will use reasonable endeavours to send by facsimile or deliver by any other appropriate means any Purchase/Sale Order to the appropriate recipient in respect of the relevant Investments on the same Dealing Day as the date upon which the Bank receives the relevant Instructions;
- (b) if the Bank receives instructions from the Client later than one half hour before the last cut-off time for the receipt of Purchase/Saler Orders specified by the appropriate recipient in respect of the relevant Investments, the Bank will use reasonable endeavours to send by facsimile or deliver by any other appropriate means any Purchase/Sale Order to the appropriate recipient in respect of the relevant Investments on the next Dealing Day following the date upon which the Bank received the relevant Instructions;
- (c) the obligations of the Bank in respect of paragraph (i) above shall at all times be subject to any necessary subscription or other moneys required to be paid by or on behalf of the Client in respect of the proposed transaction being available in freely available cleared funds in the Investment Services Account;
- (d) the Bank shall not be obliged to take any action at any time which occurs outside normal banking business hours in the U.A.E. or outside of a Dealing Day for such Investments; and
- (e) the Bank shall not be liable to the Client for any Losses which the Client may incur as a result of the Bank's failure to submit Purchase/Sale Orders unless such failure results from the gross negligence or willful misconduct of the Bank, its Personnel or agents.
- (f) for the purposes of this Clause 4.12 any information in respect of Dealing Days and specified cut-off times for the receipt of Purchase/Sale Orders will be provided by the Bank to the Client upon request.

4.13 If, at anytime, for any reason, a representative of

٧-٤ يجوز للبنك، وفق إرادته المنفردة، السماح للعميل بإستبدال الاستثمارات التي يحتفظ بها نيابة عن العميل بإستثمارات أخرى بقيمة مساوية.

٨-٤ إذا كان العميل يرغب، في أي وقت، في استرداد كافة أو أية استثمارات، يتعين على العميل إصدار تعليمات للتقدم بطلب أو اتخاذ التدابير اللازمة لتقديم طلب إلى جهة الإصدار المختصة لاسترداد هذه الاستثمارات.

٩-٤ يحدث أي استرداد للاستثمارات طبقاً لأحكام الاسترداد السارية بخصوص هذه الاستثمارات.

١٠-٤ عند استرداد أي استثمارات بموجب هذه الشروط والأحكام، سيقوم البنك بإضافة هذه الأموال إلى الجانب الدائن في الحساب المخصص (مخصصاً منها أية خسائر تم تحملها بخصوص هذا الاسترداد) حسب ما يتم الحصول عليه لقاء استرداد الاستثمارات. لا يتحمل البنك أو الحافظ الأمين أي التزام للتأكد من أو أي مسؤولية بخصوص كفاية المقابل الذي تم الحصول عليه.

١١-٤ إذا كان العميل يرغب، في أي وقت، في تحويل أو بيع أو التصرف بأي شكل في كافة الاستثمارات، يتعين على العميل إنهاء استخدامه للخدمات الاستثمارية من البنك طبقاً للبند ٩ (الإنهاء).

١٢-٤ وافق البنك والعميل على ما يلي:

(أ) مع مراعاة الفقرة (٢) المذكورة أدناه، يبذل البنك أفضل المساعي المعقولة لإرسال أي أمر شراء/ بيع عبر الفاكس أو تسليمه عبر أية وسائل أخرى مناسبة إلى المستلم المناسب بخصوص الاستثمارات في نفس يوم التعامل في نفس تاريخ استلام البنك للتعليمات ذات الصلة:

(ب) إذا تلقى البنك تعليمات من العميل بعد مدة لا تتجاوز نصف ساعة قبل وقت إجراء آخر مقاصة باستلام أوامر الشراء/ البيع المحددة من قبل المستلم المناسب بخصوص الاستثمارات، فإن البنك يبذل أفضل مساعيه المعقولة لإرسال أي أمر شراء/ بيع عبر الفاكس أو تسليمه عبر أية وسائل أخرى مناسبة إلى المستلم المناسب بخصوص الاستثمارات المعنية في نفس يوم التعامل الذي يلي تاريخ استلام البنك للتعليمات ذات الصلة:

(ج) تبقى التزامات البنك الواردة في الفقرة (١) المذكورة أعلاه في

any Issuer instructs the Bank or the Custodian, as registered holder of any Investments, to divest itself, transfer or otherwise dispose of any such Investments in accordance with the terms and conditions applicable to such Investments, the Bank shall, subject to these Terms and Conditions promptly seek Instructions as to how the Client wishes to proceed. If no instructions are received within the time allotted for receipt of the same or if the Bank shall receive contradictory or conflicting instructions and/or a satisfactory course of action cannot be agreed with a representative of the relevant Issuer within any time period specified for this purpose, the Client hereby authorises the Bank, in its absolute discretion, to either procure the redemption of the relevant Investments and credit the proceeds to the Investment Services Account or to refuse to act altogether.

4.14 In the event of a conflict between the information provided at the time of purchase or sale and the information in the prospectus, information memorandum or any other document published by the Issuer or an authorized agent of the Issuer relating to purchased Investments (collectively referred to as "Offer Documents") the Offer Documents shall prevail. Both the indicative price and the final quoted price for the purchase of investment securities will include the Bank's margin. The Bank's margin might differ for the purchase and for the sale of the Investments.

4.15 The Bank does not recommend to purchase or sell Investments and you are advised to make your own independent judgment with respect to any matter relating to these Investments. The Bank and/or other members of the group of which it forms part may hold investments in the Investments referred to at the time of sale or purchase.

5. RECEIPT AND DISBURSEMENT OF MONEYS

5.1 The Investment Services Account shall be used for the purposes to reflect the investment transactions contemplated by these Terms and Conditions.

5.2 Subject always to the provisions of Clauses 4.4, the Bank shall make payments from the Nominated Account without further instructions from the Client, and the Client hereby authorises the Bank to make such payments only:

- upon the purchase of Investments for the account of the Client and for payments in connection with the registration of such Investments;

كافة الأوقات والمتعلقة بأي اشتراك أو أي أموال يلزم دفعها من قبل أو نيابة عن العميل مشروطة بوجود أموال كافية في حساب الخدمات الاستثمارية:

(د) البنك غير ملزم باتخاذ أي إجراء في أي وقت خارج نطاق ساعات العمل المصرفية المعتادة في دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارج يوم التعامل بخصوص هذه الاستثمارات؛ و

(هـ) لا يتحمل البنك مسؤولية تجاه العميل عن أية خسائر قد يتحملها العميل نتيجة فشل البنك في تقديم أوامر الشراء/ البيع ما لم يكن هذا الفشل قد نتج عن إهمال جسيم أو سوء إدارة متعمد من جانب البنك أو موظفيه أو وكلائه.

(و) لأغراض هذا البند ٤-١٢، فإن أية معلومات بخصوص أيام التعامل وأوقات المقاصة المحددة لاستلام أوامر الشراء/ البيع سيتم توفيرها من قبل البنك إلى العميل بناءً على طلبه.

٤-١٣ إذا أصدر ممثل أي جهة إصدار، في أي وقت ولأي سبب، تعليمات للبنك أو للحافظ الأمين، بصفتها المالك المسجل لأي استثمارات، بتجريد نفسه من ملكية أي من تلك الاستثمارات أو تحويلها أو التصرف فيها بأي شكل آخر بموجب الشروط والأحكام المطبقة على هذه الاستثمارات، فيتعين على البنك على الفور أن يطلب من العميل تعليمات بخصوص ما إذا يرغب في المتابعة أم لا. في حالة عدم تلقي أي تعليمات في غضون الوقت المخصص لاستلام التعليمات أو في حالة عدم استلام البنك لتعليمات مناقضة أو متعارضة و/أو لم يتم الاتفاق على إجراء مرض مع ممثل جهة الإصدار المعنية في غضون أي فترة زمنية محددة لهذا الغرض، يخول العميل البنك هاهنا، وفق إرادة البنك المنفردة، باتخاذ التدابير اللازمة لاسترداد الاستثمارات المعنية وإضافة العوائد إلى حساب الخدمات الاستثمارية أو رفض التصرف كلياً.

٤-١٤ في حالة نشوء تعارض بين المعلومات المقدمة وقت الشراء أو البيع والمعلومات الواردة في النشرة أو مذكرة المعلومات أو أي وثيقة أخرى تنشرها الجهة المصدرة أو وكيل مفوض عنها بخصوص الاستثمارات المشتراة (يشار إليها إجمالاً باسم «وثائق العرض»)، يُعمل بوثائق العرض. يشتمل كلاً من السعر الاسترشادي وسعر العرض النهائي لشراء الأوراق المالية الاستثمارية على هامش البنك. قد يختلف هامش البنك لشراء وبيع الاستثمارات.

- (b) for the payment by the Client (whether to the Custodian or otherwise) of all taxes and Losses payable by the Client in respect of the acquisition, holding or disposal of Investments; and
- (c) for any payments in connection with the redemption of Investments held on behalf of the Client.
- (d) The Bank may make other payments from the Nominated Account in accordance with the Client's written instructions.

5.3 The Client agrees at all times to maintain sufficient funds in the Nominated Account for the purpose of effecting any purchase of Investments on the Client's instructions and/or for paying any Losses which the Client is liable to pay under the provisions of these Terms and Conditions. The Client acknowledges and agrees that if at any time there are, in the reasonable opinion of the Bank (having regard to other payment debited or due to be debited), insufficient funds in the Nominated Account for these purposes the Bank may:

- (a) decline to place a Purchase Order on the Client's behalf with the representative of any Issuer;
- (b) subject to the Client making an application to the Bank for Facilities and if such Facilities are approved by the Bank, advance the Facilities to the Client for the purpose of fulfilling a Purchase Order or paying any applicable Losses. The amount of any such Facilities will be debited to the Nominated Account. For the avoidance of doubt, any Facilities advanced by the Bank to the Client shall be subject to the Facilities Terms and Conditions.

5.4 The Client shall, forthwith upon demand being made in accordance with the Facilities Terms and Conditions, discharge the debit balance on the Nominated Account to the extent that such debit balance has arisen by reason of the Bank having advanced the Facilities to the Client. If the Client fails to discharge any such debit balance, the Bank shall be entitled to:

- (a) set-off such debit balance on the Nominated Account against any credit balance or by the Client balances which the Client may have in any other accounts maintained by the Client with the Bank without further instruction or sanction from

١٥-٤ لا يقدم البنك أي توصية بشراء أو بيع الاستثمارات، ونحثكم على اتخاذ قراراتكم المستقل بخصوص أي مسألة تتعلق بتلك الاستثمارات. ويحق للبنك و/أو أعضاء المجموعة الآخرين التي يشكل جزءاً منها امتلاك استثمارات في الاستثمارات المشار إليها وقت البيع أو الشراء.

٥. استلام وصراف الأموال

١-٥ يستخدم حساب الخدمات الاستثمارية بغرض توضيح معاملات الاستثمار المعتمدة بموجب هذه الشروط والأحكام.

٢-٥ مع مراعاة أحكام البند ٤-٤، يتعين على البنك سداد المدفوعات من الحساب المخصص دون الحاجة إلى مزيد من التعليمات من العميل، ويفوض العميل البنك بموجبه لسداد هذه المدفوعات فقط:

(أ) عند شراء الاستثمارات لحساب العميل وللمدفوعات الخاصة بتسجيل هذه الاستثمارات؛

(ب) لسداد كافة الضرائب وتكاليف الخسائر من قبل العميل (سواء إلى الحافظ الأمين أو خلاف ذلك) المستحقة من قبل العميل فيما يتعلق بشراء أو امتلاك أو التصرف في الاستثمارات؛ و

(ج) لأية مدفوعات بخصوص استرداد الاستثمارات المحتفظ بها نيابة عن العميل.

(د) يجوز للبنك سداد أية مدفوعات أخرى من الحساب المخصص طبقاً لتعليمات خطية من العميل.

٣-٥ يوافق العميل في كافة الأوقات على الاحتفاظ بأموال كافية في الحساب المخصص بغرض تنفيذ أي عملية شراء لاستثمارات وفق تعليمات العميل و/أو لدفع تكاليف أية خسائر يتحمل العميل مسؤولية دفعها بموجب نصوص هذه الشروط والأحكام. يقر العميل ويوافق على أنه في حالة عدم وجود أموال كافية في أي وقت، في رأي البنك (مع مراعاة المدفوعات الأخرى المخصصة أو المستحق خصمها)، في الحساب المخصص لهذه الأغراض، يجوز للبنك:

(أ) رفض إيداع أمر الشراء نيابة عن العميل لدى ممثل أي جهة إصدار؛

(ب) في حال تقديم العميل لطلب إلى البنك بخصوص التسهيلات وفي حالة موافقة البنك لمنح التسهيلات، فإنه يجوز للبنك تقديم التسهيلات إلى العميل بغرض تنفيذ أمر الشراء أو سداد

the Client; and/or

- (b) procure that the Custodian redeems, sells or otherwise liquidates (on such terms and conditions as are acceptable to the Bank) such number of Investments whether held in the Investment Service Account or any other account or portfolio as are necessary to discharge the debit balance attributable to the advance of the Facilities.

6. CUSTODY OF INVESTMENTS

- 6.1 The Bank shall be entitled (and shall be entitled to authorise Custodian) to appoint a sub-custodian in respect of any of the Investments held by the Bank or the Custodian pursuant to these Terms and Conditions. Any sub-custodian appointed under this Clause 6.1 shall, if so determined by the Bank, act as an administrator to assist in the performance of obligations of the Bank or Custodian pursuant to these Terms and Conditions. Neither the Bank nor the Custodian shall be liable or responsible for any act or omission of any sub-custodian or any of its Personnel or agents in connection with any Investments in its custody.

- 6.2 Unless and until the Bank receives an instruction to the contrary the Bank shall and shall procure at the Custodian and, where relevant the sub-custodian shall:

- a) payment of any Investments which are called redeemed or retired or otherwise become payable and hold the proceeds of any such payment for the account of the Client;
- b) hold for the account of the Client all stocks, dividends, rights and similar securities issued in respect of any Investments;
- c) receive and collect all interest, dividends and other payments or distributions of income in respect of the Investments;
- d) exchange interim receipts or temporary securities for definitive securities;
- e) where monies are payable in respect of any Investments in more than one currency, collect them in any such currency as may be permissible under any applicable law as determined by the Bank or the Custodian;
- f) complete and deliver on behalf of the Client,

أي تكاليف خسائر واجبة التطبيق. سيتم خصم المبلغ الخاص بأي من هذه التسهيلات من الحساب المخصص. لتفادي الشك، فإنه من المقرر أن تخضع أي تسهيلات مقدمة من قبل البنك إلى العميل لشروط وأحكام التسهيلات.

٤-٥ يتعين على العميل، على الفور وبمجرد تقديم طلب بموجب شروط وأحكام التسهيلات، سداد الرصيد المدين في الحساب المخصص بنفس القدر الذي أدى إلى ظهور هذا الرصيد المدين نتيجة تقديم البنك لهذه التسهيلات إلى العميل. في حالة إخفاق العميل في سداد أي رصيد مدين، يحق للبنك القيام بما يلي:

(أ) مقاصة هذا الرصيد المدين من الحساب المخصص مقابل أي رصيد دائن أو بواسطة أرصدة العميل التي قد يمتلكها في أي حسابات أخرى يحتفظ بها العميل لدى البنك دون تعليمات إضافية أو تصديق من العميل؛ و/أو

(ب) اتخاذ التدابير اللازمة لضمان أن يقوم الحافظ الأمين باسترداد أو بيع أو تصفية عدد من الاستثمارات (بموجب الشروط والأحكام المقبولة لدى البنك) سواء تم الاحتفاظ بها في حساب خدمات الاستثمار أو أي حساب آخر أو محفظة أخرى وفق اللازم لسداد الرصيد المدين الخاص بتقديم التسهيلات.

٦. الاحتفاظ بالاستثمارات

١-٦ يحق للبنك (ويحق له تفويض الحافظ الأمين للقيام بذلك) تعيين حافظ أمين فرعي بخصوص أية استثمارات يحتفظ بها البنك أو الحافظ الأمين بموجب هذه الشروط والأحكام. ويتعين على أي حافظ أمين فرعي معين بموجب هذا البند ٦-١، إذا قرر البنك ذلك، التصرف كمدير للمساعدة في تنفيذ التزامات البنك أو الحافظ الأمين بموجب هذه الشروط والأحكام. ولا يتحمل البنك أو الحافظ الأمين المسؤولية عن أي تصرف أو إهمال من جانب الحافظ الأمين الفرعي أو أي من موظفيه أو وكلائه بخصوص أية استثمارات تحت وصايته.

٢-٦ ما لم وحتى يتلقى البنك تعليمات على العكس من ذلك، يتعين على البنك، وعليه اتخاذ التدابير اللازمة لضمان التزام الحافظ الأمين أو الحافظ الأمين الفرعي بتنفيذ ما يلي:

(أ) بدفع أية استثمارات تعتبر مستردة أو تصبح مستحقة

as beneficial owner, any ownership certificates in connection with the Investments as may be required by law; and

- g) dispose of moneys collected as aforesaid or received as proceeds of redemption of any Investments, in accordance with Clause 5 (Receipt and Disbursement of Moneys).

7. INSTRUCTIONS

7.1 The Account Opening Form sets out the names and specimen signatures of the Authorised Person(s). The Client shall promptly notify the Bank of any changes that may be made from time to time to the list of its Authorised Persons. Until the Bank has received the Client's notification of such changes the Bank shall be entitled to rely on the last list of Authorised Persons contained in the Account Opening Form.

7.2 Save as otherwise specified in the Account Opening Form any Instructions shall be given:

- (a) by letter delivered by hand or sent by prepaid postage duly signed by an Authorised Person; or
(b) by facsimile message duly signed by an Authorised Person, e-mail, or telex; or
(c) by written instruction; or
(d) by instructions given by telephone.

7.3 Where the Bank receives Instructions or purported Instructions by facsimile or telephone the Bank may act or procure the Custodian to act without further enquiry as to the identity or authority of the person giving or purporting to give any such Instruction and may treat the same as fully authorised by and binding on the Client without requiring further confirmation.

7.4 The Bank may at its discretion record telephone Instructions by any method as the Bank shall deem appropriate and any such recording shall be regarded as conclusive.

7.5 The Client undertakes to indemnify the Bank for itself and as trustee for the Custodian and its/their Personnel and agents against all Losses incurred by the Bank, the Custodian or any of its/their Personnel and agents arising out of anything done or omitted pursuant to any Instructions.

7.6 Instructions shall, for the purposes of these Terms

والاحتفاظ بالعوائد هذا الدفع لحساب العميل؛

(ب) الاحتفاظ لحساب العميل بكافة الأسهم والأرباح والحقوق والأوراق المالية المشابهة الصادرة بخصوص أي استثمارات؛

(ج) استلام وتحصيل كافة الفوائد والأرباح والمدفوعات الأخرى أو توزيعات الدخل الخاصة بالاستثمارات؛

(د) تبادل الإيصالات المؤقتة أو الأوراق المالية المؤقتة مقابل أوراق مالية نهائية؛

(ذ) عندما تصبح الأموال الخاصة بأي استثمارات بأكثر من عملة مستحقة الدفع، تحصيلها بهذه العملات حسب المسموح به بموجب أي قانون ساري وفقاً لما يحده البنك أو الحافظ الأمين؛

(و) إنجاز أي شهادات ملكية خاصة بالاستثمارات وفق المطلوب بموجب القانون وتسليمها نيابة عن العميل، بصفته المالك المستفيد؛ و

(ز) التصرف في أي أموال محصلة حسب المذكور أعلاه أو استلامها على أنها عوائد استرداد أي استثمارات بموجب البند ٥ (استلام وصراف الأموال).

٧. التعليمات

٧-١ يشتمل نموذج فتح حساب استثمار خاصة على أسماء ونماذج توقيع الشخص المفوض (الأشخاص المفوضين). ويتعين على العميل إخطار البنك فوراً بأي تعديلات تُجرى من حين لآخر على قائمة الأشخاص المفوضين منه. ولحين تلقي البنك إخطار العميل بتلك التعديلات، سيكون من حق البنك التحويل على قائمة الأشخاص المفوضين المتضمنة في نموذج فتح حساب.

٧-٢ عدا ما ينص على خلاف ذلك في نموذج فتح حساب الأفراد/شركات الاستثمار الخاصة، يلزم إصدار أي تعليمات: عبر:

أ. خطاب يسلم باليد أو بالبريد المدفوع مسبقاً ويوقع أصولاً من الشخص الموقع، أو

ب. فاكس يوقع أصولاً من قبل شخص مفوض أو رسالة إلكترونية أو تلكس، أو

ج. أمر خطي، أو

د. تعليمات تصدر عبر الهاتف.

and Conditions, be deemed to have been received upon receipt by the Bank's dealing and administration unit or any replacement section or unit carrying out the same or similar functions from time to time.

7.7 Any communications or notices required to be given by the Bank or the Custodian on the Bank's behalf to the Client may be given in writing and sent by mail (postage prepaid) or to any facsimile number of the Client or its Authorised Person(s) on record with the Bank. Any such communication or notice shall be deemed to have been received, if sent by letter, 7 days after posting and, if sent by facsimile, when dispatched provided that the facsimile transmission report reveals no error or break in transmission.

7.8 With respect to the Client's rights and powers relating to any Investments such rights and powers shall not be exercised in any manner which, in the reasonable opinion of the Bank, is inconsistent with, or might invalidate the any pledge placed or Bank's right to set off intended to be conferred on the Bank by or pursuant to the Facilities that have been advanced to the Client.

7.9 The Client will bear all risks, and the Bank will not be responsible or liable for Losses arising from Instructions or communications provided to the Bank by any means. In particular but without limitation, the Bank will not be responsible or liable for any Loss suffered or incurred as a consequence of (a) any failure or delay in executing an Instruction caused by circumstances beyond its reasonable control including delay or failure to read an Instruction, or 7.8 any delay in reading an Instruction given by fax or e-mail.

7.10 The Customer understands, acknowledges and confirm awareness of the numerous risks inherent and associated in conveying instructions via the telephone, facsimile, email, untested telexes, telegraph, cable or any other electronic means or through any electronic channels to be produced in the future (including but not limited to damages incurred as a result of interception of any email, failure of any encryption of any attachment to an email, viruses within the machine/terminal used by the Customer or by the Bank, lack of clarity in the instructions and any risks associated with the Bank processing a forged/tampered instruction in good faith) and hereby confirms acceptance of all risks and unconditionally agrees that all risks shall be fully

٣-٧ إذا تلقى البنك أي تعليمات أو ما يفترض أنها تعليمات عبر الفاكس أو الهاتف، فيجوز للبنك التصرف (أو اتخاذ الإجراءات اللازمة لضمان تصرف الحافظ الأمين) دون مزيد من الاستفسارات حول هوية أو سلطة الشخص الذي يرسل أو ينوي إرسال هذه التعليمات ويجوز له التعامل مع التعليمات المذكورة على أنها مفوضة تماماً من قبل العميل وملزمة له دون الحاجة إلى تأكيد إضافي.

٤-٧ يجوز للبنك، وفق إرادته المنفردة، تسجيل التعليمات الهاتفية بأي طريقة يراها البنك مناسبة ويعتبر هذا التسجيل دليلاً قاطعاً.

٥-٧ يتعهد العميل بتعويض البنك ذاته وبصفته الأمين على الحافظ الأمين وموظفيه وكلائه ضد كافة الخسائر التي تحملها البنك أو الحافظ الأمين أو أي من موظفيهما أو وكلاهما والتي تنشأ عن أي شيء تم تنفيذه أو لم يتم تنفيذه بموجب أية تعليمات.

٦-٧ تعتبر التعليمات، لأغراض هذه الشروط والأحكام، قد تم استلامها بمجرد استلامها من قبل وحدة التعامل والإدارة بالبنك أو قسم بديل أو وحدة بديلة تنفذ التعليمات السابقة أو وظائف مشابهة من حين لآخر.

٧-٧ يجوز إرسال أية رسائل أو إخطارات مطلوب إرسالها من قبل البنك أو الحافظ الأمين نيابة عن البنك إلى العميل كتابياً ويجوز إرسالها عبر البريد (البريد المدفوع مقدماً) أو إلى أي رقم فاكس للعميل أو الشخص (الأشخاص) المفوض (المفوضين) في السجل الموجود لدى البنك. تعتبر أي رسالة أو إخطار مرسلة، في حالة إرسالها بواسطة خطاب، بعد ٧ أيام من الإرسال، وفي حالة إرسالها عبر الفاكس عند إرسالها شريطة ألا يظهر تقرير الفاكس أي خطأ أو انقطاع في الإرسال.

٨-٧ بخصوص حقوق العميل وصلاحياته فيما يتعلق بأي استثمارات، فيلزم ألا تتم ممارسة هذه الحقوق والصلاحيات بأي أسلوب غير متوافق، في رأي البنك، مع أو قد يلغي أي رهن مقدم أو حق البنك في المقاصة المعتزم منحها للبنك بواسطة أو بموجب التسهيلات المقدمة للعميل.

٩-٧ يتحمل العميل كافة المخاطر، ولا يتحمل البنك أو يساءل عن أية

borne by Customer and the Bank will not be liable for any losses or damages arising as a result of acting; in good faith, (without being obliged to) on any instructions by the Customer or purporting to be from the Customer received via the telephone, facsimile, email, untested telexes, telegraph, cable or any other electronic means or through any electronic channels to be produced in the future.

- 7.11 The Bank may, in its discretion and without being required to give any explanation, refuse to accept or comply with any Instruction or reject or cancel any Instruction.
- 7.12 The Bank shall have no duty to assess the prudence or otherwise of any Instruction. Notwithstanding this, if the Bank determines that any of the Instructions or other circumstances may expose the Bank (whether directly or indirectly) to any Loss, the Bank may suspend the operation of any or all of the accounts, the entry into any or all of the transactions, the provision of all or any of the services and/or require an indemnity from the Client before continuing to operate the account(s), carrying out any transaction or providing any service or complying with any Instruction.
- 7.13 The customer acknowledges that the Bank is simply complying with his verbal instructions to purchase or sell Investments where appropriate. The customer hereby bear total responsibility for such instructions and accordingly hold the Bank harmless from and against any losses incurred by him as a consequence of the Bank acting on his verbal instructions.
- 7.14 The Client acknowledges that the Bank is simply complying with his verbal instructions to purchase or sell Investments where appropriate. The Customer hereby bears total responsibility for such instructions and accordingly hold the Bank harmless from and against any losses incurred by him as a consequence of the Bank acting on his verbal instructions.

8. FEES, CHARGES AND EXPENSES

- 8.1 (a) The Client shall pay fees to the Bank for the services performed by the Bank and/or the Custodian in respect of the Bank's Investment Services in accordance with a scale which the Bank may prescribe from time to time. The Bank expressly reserves the right to change the scale of fees by giving notice to the Client.

خسائر تنشأ من التعليمات أو المراسلات المقدمة إلى البنك بأي وسيلة. وعلى سبيل المثال وليس الحصر، لا يتحمل البنك أو يساءل عن أي خسارة يتم تكبدها أو تحملها نتيجة (أ) أي إخفاق أو تأخير في تنفيذ أي أمر لأسباب خارجة عن إرادته المعقولة بما في ذلك التأخير أو الإخفاق في قراءة الأمر، أو (ب) أي تأخير في قراءة أمر مرسل عبر الفاكس أو البريد الإلكتروني.

١٠-٧. يفهم العميل، ويعترف ويؤكد وعيه بالمخاطر العديدة الكامنة والمرتبطة في اعطاء التعليمات عبر الهاتف، الفاكس، البريد الإلكتروني، والتلكس غير المختبر، التلغراف، والكابلات أو أي وسيلة إلكترونية أخرى أو من خلال أي القنوات الإلكترونية التي يتم تطويرها بالمستقبل (بما في ذلك ولكن لا تقتصر على الأضرار المتكبدة نتيجة لاعتراض أي بريد إلكتروني، فشل أي تشفير أي مرفق في البريد الإلكتروني والفيروسات داخل الجهاز المستخدم من قبل العميل أو عن طريق البنك، وعدم وضوح أية تعليمات وأية مخاطر مرتبطة مع البنك عند انجاز أية تعليمات مزورة بحسن نية) ويؤكد بموجبه قبول جميع المخاطر ويوافق دون قيد أو شرط أن يتحمل العميل جميع المخاطر كاملاً والبنك لن يكون مسؤولاً عن أي خسائر أو أضرار تنشأ نتيجة هذا؛ بحسن نية، (دون أن يكون مضطراً لذلك) على أية تعليمات من قبل العميل أو يزعم أنه من طرف العميل عن طريق الهاتف، الفاكس، البريد الإلكتروني، والتلكس غير المختبر، التلغراف، والكابلات أو أي وسيلة إلكترونية أخرى أو من خلال أي القنوات الإلكترونية التي يتم تطويرها بالمستقبل

١١-٧ لا يُلغى الأمر المقدم إلى البنك أو يُسحب أو يُعدل إلا إذا قرر البنك خلاف ذلك تبعاً لتقديره. لا يتحمل البنك أي مسؤولية إذا لم يقم بوقف أو منع تنفيذ الأمر الأولي أو لم يستطع ذلك.

١٢-٧ يجوز للبنك، تبعاً لتقديره دون أن يكون ملزماً بإبداء الأسباب، رفض قبول أو الالتزام بأي أمر أو رفض أو إلغاء أي أمر.

١٣-٧ البنك ليس ملزماً بتقييم مدى صواب أي أمر. بصرف النظر عن ذلك، إذا رأى البنك أن أي من الأوامر أو التعليمات الأخرى قد تعرض البنك (بشكل مباشر أو غير مباشر) لأي خسارة، يجوز له تعليق عمل بعض أو كل الحسابات والدخول في بعض أو كل المعاملات وتوفير بعض أو كل الخدمات و/أو الحصول على تعويض من العميل قبل الاستمرار في تشغيل الحساب (الحسابات) أو تنفيذ أي معاملة أو توفير أي خدمة أو الالتزام بأي أمر.

١٤-٧ يؤكد العميل أن البنك يلتزم بتعليماته الشفهية لشراء أو بيع الاستثمار، حسب مقتضى الحال. يتحمل العميل كامل المسؤولية عن تلك التعليمات، وعليه فإنه يخلي مسؤولية البنك عن أي خسائر يتكبدها العميل نتيجة لتنفيذ البنك لتعليماته الشفهية.

٨. الرسوم والتكاليف والنفقات

١٨-٨ (أ) يتعين على العميل دفع الرسوم إلى البنك مقابل الخدمات التي ينفذها البنك و/أو الحافظ الأمين بخصوص الخدمات الاستثمارية المقدمة من البنك طبقاً للمعدل الذي قد يحدده البنك من حين لآخر. ويحتفظ البنك صراحة بحقه في تغيير معدل الرسوم بموجب إرسال إخطار إلى العميل.

(ب) يتحمل العميل مسؤولية دفع الرسوم المصرفية الخاصة بأية تسهيلات مقدمة إلى العميل طبقاً لشروط وأحكام التسهيلات.

(ج) يتعين على العميل سداد أو تعويض البنك عن كافة الخسائر بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر كافة التكاليف والرسوم المفروضة من قبل أي جهة إصدار مختصة وتحملها البنك في تنفيذ التزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام.

٢-٨ في حالة إنهاء هذه الشروط والأحكام، يحق للبنك الحصول على مبلغ بخصوص أية رسوم مستحقة له في حالة احتسابها يومياً حتى وبما في ذلك تاريخ الإنهاء مع التعويض التام عن كافة التكاليف والنفقات النثرية التي تحملها البنك حتى تاريخ الإنهاء بما في ذلك، ولتجنب الشك، أية جبايات أو رسوم تحملها البنك أو الحافظ الأمين لتحويل الاستثمارات بموجب البند ٨-٣ الوارد أدناه.

٣-٨ يجوز للبنك في أي وقت مقاصة أي رسوم مستحقة له أو أي مبلغ بخصوص التكاليف والنفقات التي تحملها البنك فيما يتعلق بالخدمات الاستثمارية المقدمة من البنك مقابل أية مبالغ مودعة في الجانب الدائن للحساب المخصص أو أي حساب آخر يحتفظ به العميل لدى البنك.

٤-٨ يقر العميل ويوافق على أنه يجوز للبنك الحصول على عمولة بيع أو إيداع (حسب المحدد) من ممثلي أي جهة إصدار والتي يتعين على البنك تزويد العميل بمعلومات بخصوصها، ويقر بأنه يحق للبنك الاحتفاظ بأية عمولة لمصلحته الخاصة وأن البنك غير ملزم بتقديم أي تفسير للعميل بخصوص أي جزء من هذه العمولة.

(b) The Client shall be liable to pay the Bank fees in respect of any Facilities advanced to the Client in accordance with the Facilities Terms and Conditions.

(c) The Client shall pay or reimburse to the Bank all Losses including without limitation, all costs and fees imposed by any relevant Issuer incurred by the Bank in the performance of its duties pursuant to these Terms and Conditions.

8.2 If these Terms and Conditions are terminated, the Bank shall be entitled to receive a proportionate amount of any fee payable to it if calculated on a daily basis up to and including the date of termination together with full reimbursement of all out-of-pocket costs and expenses incurred by the Bank up to the date of termination including, for the avoidance of doubt, any levies or fees incurred by the Bank or the Custodian in the transfer of Investments pursuant to Clause 8.3 below.

8.3 The Bank may at any time set-off any fees which are payable to it or any amount in respect of costs and expenses incurred by the Bank in relation to the Bank's Investment Services against any amounts standing to the credit of the Nominated Account or any other account maintained by the Client with the Bank.

8.4 The Client acknowledges and agrees that the Bank may receive a selling or placing commission (however designated) from the representatives of any Issuer in respect of which the Bank shall provide information to the Client and that the Bank shall be entitled to retain any such commission for its own benefit and shall have no obligation to account to the Client for any part of such commission.

9. TERMINATION

9.1 Upon the death or dissolution of the Client or upon the Client's legally recognised declaration of incapacity, incapability, bankruptcy or insolvency these Terms and Conditions shall, at the Bank's discretion, either be terminated or suspended pending receipt of satisfactory evidence of the authority of any heirs, successors, executors or trustees, as the case may be. All acts performed by the Bank and/or Custodian prior to receiving a satisfactory written notice of such death, dissolution, incapacity or incapability shall be valid and binding upon the Client and the successors in title of the Client.

9.2 Upon an event of default the Client expressly consents that the Bank be authorized to sell all or any of the Investments at its sole discretion at any price it can achieve and to apply those proceeds to pay the Bank for all costs and claims suffered by the Bank.

10. INDEMNITY

10.1 Any action which the Bank may take or omit to take in connection with any account, any services, or any Instructions shall be solely for the account of the Client and at the Client's risk. Neither the bank nor any of its Affiliates, Agents and any director, officer, employee or agent of any of the foregoing (each, an "Indemnified Person") shall be liable for any Losses or for the acts of any Agent appointed by the Bank in good faith, or any other persons through whom Instructions are effected, save where the same arises directly from the Bank's gross negligence, willful misconduct or fraud. Indemnified Persons shall be entitled to every exemption from liability; every defense and every indemnity to which the Bank is entitled save in the event of the Bank's gross negligence, willful misconduct or fraud. Notwithstanding any provision of this Agreement, the Bank shall not at any time be liable for any indirect, special or consequential Losses, loss of profits, goodwill or reputation whether or not they were foreseeable or likely to occur and even if the Client may have advised the Bank of the possibility of such Losses. The Client agrees to indemnify each Indemnified Person against any Losses arising from or as a result of acting on any Instruction or other communication received by the Bank by any means which the Bank reasonably believes to have been given by the Client or on the Client's behalf, and the Client agrees to be bound by and ratify any transaction entered into, service provided or action taken by the Bank as the result of such Instruction or communication.

10.2 Neither the Bank nor the Custodian shall, in the absence of gross negligence or willful breach of duty, be liable to the Client for any act or omission in the course of or in connection with the Bank's Investment Services or for any Losses which the Client may suffer or sustain as a result of the discharge by the Bank and/or the Custodian and/or their respective Personnel of its/their duties under these Terms and Conditions.

٩-١ في حالة وفاة أو حل العميل أو الإقرار بشكل قانوني بعجز العميل أو عدم قدرته أو إفلاسه، فيلزم إما إنهاء هذه الشروط والأحكام، وفق إرادة البنك المنفردة، أو تعليقها حتى استلام دليل مقنع بتفويض أي من ورثته أو خلفائه أو الأوصياء عليه، حسب مقتضى الحال. كافة الأفعال التي ينفذها البنك و/أو الحافظ الأمين قبل استلام إخطار كتابي مقنع بهذه الوفاة أو الحل أو العجز أو عدم القدرة تعتبر نافذة المفعول وملزمة للعميل وخلفاء العميل في الملكية.

٩-٢ في حالة وقوع حالة إخلال، يوافق العميل صراحة على تفويض البنك لبيع كافة أو أية استثمارات وفق إرادته المنفردة بأي سعر يمكن التوصل إليه واستخدام هذه العوائد لسداد كافة التكاليف والمطالبات التي تحملها البنك.

١٠. التعويض

١٠-١ يتحمل العميل المسؤولية الكاملة عن أي تصرف أو سكوت عن التصرف من جانب البنك فيما يتعلق بأي حساب أو خدمات أو تعليمات. لا يتحمل البنك أو الجهات التابعة له أو وكلائه أو أي من مديره أو مسؤوليه أو موظفيه أو وكيل لأي مما سبق (يشار إلى كل واحد منهم باسم «الشخص المستحق للتعويض») أي مسؤولية عن أي خسائر أو عن تصرفات أي وكيل معين من جانب البنك بحسن نية أو أي أشخاص يتم تنفيذ التعليمات من خلالهم، عدا ما يُعزى مباشرة إلى الإهمال الجسيم أو سوء التصرف المتعمد أو الاحتيال من طرف البنك. يحق للأشخاص المستحقين للتعويض كل ما يحق للبنك من إعفاء من المسؤولية ودفاع وتعويض، عدا ما يُعزى إلى الإهمال الجسيم أو سوء التصرف المتعمد أو الاحتيال من طرف البنك. بصرف النظر عن أي بند ورد في هذه الاتفاقية، لا يتحمل البنك في أي وقت من الأوقات أي مسؤولية عن أي خسائر غير مباشرة أو خاصة أو تبعية أو خسارة أرباح أو سمعة أو شهرة، سواء كانت متوقعة أم لا أم كان من المحتمل وقوعها، حتى لو أعلن العميل البنك باحتمال وقوع تلك الخسائر. يوافق العميل على تعويض كل شخص مستحق للتعويض عن أي خسائر تنشأ من أو مترتبة على تنفيذ أي أمر أو رسالة مستلمة من البنك بأية وسيلة كانت يعتقد البنك اعتقاداً معقولاً أنها قدمت من طرف العميل أو نيابة عنه، ويوافق العميل على التقيد بأي معاملة مبرمة أو خدمة مقدمة أو إجراء متخذ من جانب البنك والإقرار به تنفيذاً لهذا الأمر أو تلك الرسالة.

10.3 Neither the Bank nor the Custodian shall be liable to the Client for or in respect of any Losses for failing to comply or delay in complying with its/their obligations under these Terms and Conditions which is caused directly or indirectly by any force majeure or any other cause event or circumstance beyond the Bank's or the Custodian's reasonable control.

10.4 The Client further agrees to be bound by all the terms and conditions pursuant to which the Bank and/or the Custodian effects each purchase or redemption of any Investments.

10.5 Neither the Bank nor the Custodian shall be required to take any legal action without first being fully indemnified by the Client to its/their reasonable satisfactions for all costs and liabilities that either may incur. Provided, however, that the offering of any indemnity by the Client shall not itself oblige the Bank or the Custodian to take such action.

10.6 Nothing in these Terms and Conditions or the indemnities contained in this Clause 10 shall operate so as to exclude or restrict any liability, the exclusion or restriction of which is prohibited by applicable law.

11. REPRESENTATIONS BY THE CUSTOMER

By applying to the Bank for the provision of the Bank's Investment Services the Client (and if the Client is more than one individual each of such individuals) hereby represents that:

- he/she is aware that if the Investments are not registered under the U.S. Securities Act of 1933, he/she may not purchase or redeem the units if he/she is a citizen of or is incorporated in the United States of America;
- he/she is aware that his/its tax liability (if any) will depend on he/she own particular circumstances, and that he/she will consult with a tax specialist before investing in a specific Investments;
- he/she has satisfied himself/herself as to the observance of the applicable laws including obtaining any requisite government or other consents.

12. UNDERTAKING BY THE CUSTOMER

The Client hereby undertakes that if his/her domicile or residential status changes or appears likely to change, the Client will notify the Bank in writing as soon as reasonably practicable and in any event

٢-١٠ لا يتحمل البنك أو الحافظ الأمين ، في حالة عدم وجود إهمال جسيم أو انتهاك متعمد للالتزام ما، المسؤولية تجاه العميل عن أي تصرف أو عدم التصرف أثناء أو بخصوص الخدمات الاستثمارية المقدمة من البنك أو ضد أية خسائر قد يتحملها العميل نتيجة التزام البنك و/ أو الحافظ الأمين و/أو موظفيهما للالتزامات/ للالتزاماتهما بموجب هذه الشروط والأحكام.

٣-١٠ لا يتحمل البنك أو الحافظ الأمين المسؤولية تجاه العميل عن أو بخصوص أية خسائر نتيجة الإخفاق في الالتزام أو تأخير الوفاء بالتزاماتهما/ التزاماتهما بموجب هذه الشروط والأحكام، والتي حدثت بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة أي قوة قاهرة أو أي سبب أو ظرف آخر خارج سيطرة البنك أو الحافظ الأمين.

٤-١٠ يوافق العميل أيضاً على الالتزام بكافة الشروط والأحكام التي يقوم البنك و/أو الحافظ الأمين بموجبها بتنفيذ أي عملية شراء أو استرداد للاستثمارات.

٥-١٠ لا يجوز للبنك أو الحافظ الأمين اتخاذ أي إجراء قانوني دون الحصول أولاً على تعهد بالتعويض الكامل من قبل العميل، إلى الحد المرضي له/ لهما على نحو معقول، عن كافة التكاليف والالتزامات التي قد يتحملها أي منهما، شريطة ألا يعني تقديم أي تعهد بالتعويض من قبل العميل البنك أو الحافظ الأمين التزام البنك باتخاذ مثل هذا الإجراء.

٦-١٠ لا يجوز تفسير أي شيء في هذه الشروط والأحكام أو التعويضات الواردة في البند ١٠ على أنها تستثنى أو تقيد أي التزام؛ وهو الاستثناء أو القيد المحظور بموجب القانون.

١١. التزامات العميل

من خلال التقدم إلى البنك بطلب توفير خدمات استثمارية من البنك يتعهد العميل بموجبه (وإذا كان العميل أكثر من فرد، كل من هؤلاء الأفراد) بما يلي:

- أنه/ أنها على دراية بما إذا كانت الاستثمارات غير مسجلة بموجب قانون الولايات المتحدة للأوراق المالية لسنة ١٩٣٣، وأنه لا يجوز له/ لها شراء أو استرداد وحدات إذا كان/ كانت مواطن/ مواطنة أو كياناً مؤسساً في الولايات المتحدة الأمريكية؛

within 30 days of such change or the Client becoming aware of the likelihood of such change.

13. BANK ACCOUNTS

- (a) The Bank is authorized (in its absolute discretion) to open and maintain such further accounts in addition to the Investment Services Account for the sole purposes of administering and recording payments by the Client pursuant to the Bank's Investment Services and to combine and consolidate the balance(s) shown. The Bank's statement and records shall be binding on the Client and constitute evidence of investments for all purposes.
- (b) The Bank shall be entitled without notice to the Client to levy or impose all customary Banking and other charges or expenses in connection with any accounts maintained by the Bank pursuant to the Bank's Investment Services.
- (c) The Client appreciates that there can be risks associated with any account(s) denominated in foreign currency and accordingly accepts all responsibility and any Losses arising therefrom. Conversion from one currency to another shall be at the rate of exchange as determined by the Bank (in its sole discretion) from time to time.

14. GENERAL

- 14.1 The Bank and/or the Custodian shall have the right and is authorised, without notice to the Client, to sell -at any price- any Investments credited the Investment Services Account and to set-off any proceeds from such sale against any amounts properly due from the Client to the Bank in connection with the Bank's Investment Services.
- 14.2 If the Client consists of more than one party, the liabilities of all such parties shall be joint and several.
- 14.3 The Bank shall be under no duty to take any action other than as specified in these Terms and Conditions. The Bank shall be entitled to receive and to act, or procure the Custodian to act, upon any advice of counsel and shall without liability for any action taken or thing done in good faith in reliance upon such advice.
- 14.4 The Bank shall be entitled to amend these Terms and

(ب) أنه/ أنها على دراية بأن التزامه/ التزامها الضريبي (إن وجد) يعتمد على ظروفه/ ظروفها الخاصة، وأنه/ أنها سيقوم/ ستقوم بالتشاور مع أخصائي ضرائب قبل الاستثمار في مشروعات استثمارية معينة؛

(ج) أنه/ أنها قد التزم/ التزمت بالقوانين السارية بما في ذلك الحصول على أية موافقات حكومية ضرورية أو أية موافقات أخرى.

١٢. تعهد العميل

يتعهد العميل بموجبه أنه في حالة تغيير مقره/ مقرها السكني أو أن من المحتمل تغيير محل الإقامة، يقوم العميل بإخطار البنك كتابياً بأسرع وقت ممكن وفي أي حالة بعد ٣٠ يوماً من تاريخ هذا التغيير أو إذا أصبح العميل على علم باحتمال حدوث هذا التغيير.

١٣. الحسابات البنكية

(أ) أن البنك مفوض (وفق إرادته المنفردة) بفتح حسابات والحفاظ عليها بالإضافة إلى حساب الخدمات الاستثمارية فقط لأغراض إدارة وتسجيل المدفوعات التي تتم من قبل العميل بموجب الخدمات الاستثمارية المقدمة من قبل البنك وضم ودمج الرصيد (الأرصدة) الموضحة. كشوفات وسجلات البنك ملزمة للعميل وتشكل دليلاً على أن الاستثمارات لكافة الأغراض.

(ب) يحق للبنك دون إخطار العميل بذلك فرض أو خصم كافة الرسوم أو النفقات المصرفية المعتادة أو الرسوم والمصروفات الأخرى بخصوص أية حسابات لدى البنك بموجب الخدمات الاستثمارية المقدمة من البنك.

(ج) يدرك العميل أنه من الممكن أن تكون هناك مخاطر متعلقة بأي حساب (حسابات) صادر (صادرة) بعملة أجنبية ومن ثم يقبل كافة الالتزامات وأية خسائر تنشأ عن ذلك. يلزم أن يكون التحويل من عملة لأخرى بسعر الصرف المحدد من قبل البنك من حين لآخر (وفق إرادته المنفردة).

١٤. أحكام عامة

١٤-١ يحق للبنك و/أو الحافظ الأمين، دون إخطار العميل، ويتم تفويضهما

Conditions at any time by not less than fourteen days notice to the Client specifying the effective date of amendment or by posting notice of it in its branches or by any other manner as the Bank shall deem fit for this purpose.

- 14.5 If any provision of these Terms and Conditions is held or deemed to be void or unenforceable, the other terms will remain full force and effect.

15. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

These Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of the U.A.E. The Bank and the Client hereby irrevocably submit to the non-exclusive jurisdiction of the civil courts of the U.A.E. and the Client irrevocably waives to the fullest extent all immunity (whether on grounds of sovereignty or otherwise) from suit or from enforcement or execution proceedings. Such submission shall, however, not prejudice the rights of the Bank to bring proceedings against the Client in other jurisdictions.

ليبيع أي استثمارات - بأي سعر - مقيدة في حساب الخدمات الاستثمارية ومقاصة أية عوائد من هذا البيع مقابل أي مبالغ مستحقة من جانب العميل إلى البنك بخصوص الخدمات الاستثمارية المقدمة من قبل البنك.

١٤-٢ إذا كان العميل أكثر من طرف واحد، يتحمل جميع الأطراف المسؤوليات مجتمعين ومنفردين.

١٤-٣ البنك غير ملزم باتخاذ أي إجراء بخلاف المحدد في هذه الشروط والأحكام. ويحق للبنك استلام أو التصرف أو اتخاذ التدابير اللازمة لضمان تصرف الحافظ الأمين، بموجب أي مشورة من أحد الاستشاريين لاتخاذ أي إجراء أو القيام بأي شيء بنية حسنة اعتماداً على هذه المشورة.

١٤-٤ يحق للبنك تعديل هذه الشروط والأحكام في أي وقت بموجب إخطار لا تقل مدته عن أربعة عشر يوماً إلى العميل محدداً تاريخ نفاذ التعديل أو بواسطة إعلان ذلك في أفرعه أو بأي شكل آخر يراه البنك مناسباً لهذا الغرض.

١٤-٥ في حال اعتبر أن أي حكم من هذه الشروط والأحكام لاغياً أو غير نافذ، فإن الشروط الأخرى تظل سارية المفعول.

١٥. القانون الحاكم والاختصاص القضائي

تخضع هذه الأحكام و الشروط لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة ويلزم تفسيرها وفقاً لذلك. ويذعن المقترض والبنك بموجبه بشكل غير قابل للإلغاء إلى الاختصاص القضائي غير الحصري للمحاكم المدنية لدولة الإمارات العربية المتحدة ويتنازل المقترض بشكل غير قابل للإلغاء عن المطالبة بالحصانة (سواء على أساس الاختصاص القضائي أو على أي أساس آخر) إزاء أي من القضايا أو التنفيذ أو إجراءات التنفيذ. ومع هذا، يلزم ألا تخل هذه الإحالة بحقوق البنك في إقامة دعاوى ضد المقترض في أي اختصاص قضائي آخر.

